

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 1107/2006

2017/EES/31/01

frá 5. júlí 2006

um réttindi fatlaðs og hreyfihamlaðs fólks sem ferðast með flugi (*)

EVROÞUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFNA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 2. mgr. 80. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópusambandsins ⁽¹⁾,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Allir borgarar ættu að jafnaði að njóta góðs af innri markaði fyrir flugþjónustu. Af þeim sökum ættu fatlaðir og hreyfihamlaðir einstaklingar, hvort sem hreyfihömlunin er af völdum fötlunar, aldurs eða annarra þátta, að hafa sömu möguleika á að ferðast flugleiðis og aðrir borgarar. Fatlaðir og hreyfihamlaðir einstaklingar eiga sama rétt og allir aðrir borgarar til frjálstrar farar, valfrelsis og jafnræðis. Þetta gildir um ferðalög flugleiðis sem og önnur svið mannlífsins.
- 2) Fatlaðir og hreyfihamlaðir einstaklingar eiga því rétt á að ferðast með flugi og ekki má synja þeim um flutning á grundvelli fötlunar þeirra eða hreyfihömlunar nema um sé að ræða rökstuddar ástæður er varða öryggi sem mælt er fyrir um í lögum. Áður en flugrekendur, umboðsaðilar þeirra og ferðaskipuleggjendur samþykkja farskráningu fatlaðra eða hreyfihamlaðra einstaklinga ættu þeir að leggja sig alla fram um að sannreyna hvort réttlætlanlegt sé af öryggisástæðum að koma í veg fyrir að viðkomandi aðilar ferðist með viðkomandi flugi.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjútíð. ESB L 204, 26.7.2006, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 122/2007 frá 28. september 2007 um breytingu á XIII viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 9, 21.2.2008, bls. 38.

⁽¹⁾ Stjútíð. ESB C 24, 31.1.2006, bls. 12.

⁽²⁾ Álit Evrópuþingsins frá 15. desember 2005 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 9. júní 2006.

- 3) Reglugerð þessi ætti ekki að hafa áhrif á önnur réttindi farþega sem eru ákvörðuð með löggjöf Bandalagsins, einkum með tilskipun ráðsins 90/314/EBE frá 13. júní 1990 um ferðapakka, orlofspakka og skoðunarferðapakka ⁽³⁾ og reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 261/2004 frá 11. febrúar 2004 um sameiginlegar reglur um skaðabætur og aðstoð til handa farþegum sem er neitað um far og þegar flugi er aflýst eða mikil seinkun verður ⁽⁴⁾. Ef sami atburður hefur í för með sér sömu réttindi til endurgreiðslu eða endurbókunar, samkvæmt annarri hvorri lagagerðinni og einnig samkvæmt þessari reglugerð, ætti viðkomandi aðila einungis að vera heimilt að nýta réttindin einu sinni að eigin geðþótta.

- 4) Til þess að fatlaðir og hreyfihamlaðir einstaklingar hafi sömu möguleika á að ferðast með flugi og aðrir borgarar ætti að veita þeim aðstoð, sem hentar sérstökum þörfum þeirra, á flugvöllum og einnig um borð í loftförum með því að ráða nauðsynlegt starfsfólk og hafa nauðsynlegan búnað tiltækan. Til þess að stuðla að félagslegri aðlögun ættu viðkomandi einstaklingar að njóta þessarar þjónustu án þess að greiða viðbótargjald.

- 5) Aðstoð sem veitt er á flugvöllum á yfirráðasvæði aðildarríkis, sem sáttmálinn gildir um, ætti m.a. að gera fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum kleift að fara frá tilgreindum komustað á flugvelli að loftfari og frá loftfari að tilgreindum brottfararstað á flugvöllum, þ.m.t. ferðir um borð og frá borði. Þessa staði ætti a.m.k. að tilgreina við aðalinnganga flugstöðvarbygginga, á svæðum með innritunarborðum, á lestar-, léttlestar-, neðanjarðar- og strætisvagnastöðvum, á leigubílastæðum og á öðrum stöðum þar sem farþegum er hleypt út sem og á bílastæðum flugvallanna. Aðstoð þessa ætti að skipuleggja þannig að komið sé í veg fyrir truflanir og tafir en jafnframt ætti að tryggja að farið sé að ströngum og jafngildum stöðlum í gervöllu Bandalaginu og öll úrræði nýtt sem best, burtséð frá því hvaða flugvöllur eða flugrekandi á í hlut.

⁽³⁾ Stjútíð. EB L 158, 23.6.1990, bls. 59.

⁽⁴⁾ Stjútíð. ESB L 46, 17.2.2004, bls. 1.

- 6) Til að ná þessum markmiðum ætti miðlæg stofnun að ábyrgjast fyrsta flokks aðstoð á flugvöllum. Þar sem framkvæmdastjórnir flugvalla gegna lykilhlutverki í að veita þjónustu á flugvöllum sínum ættu þær að bera heildarábyrgðina.
- 7) Framkvæmdastjórnur flugvalla er heimilt að láta sjálfar í té aðstoð við fatlaða og hreyfihamlaða einstaklinga. Í ljósi þess jákvæða hlutverks sem tilteknir rekstraraðilar og flugrekendur hafa gegnt fram að þessu er framkvæmdastjórnur einnig heimilt að gera samninga við þriðja aðila um veitingu þessarar aðstoðar, með fyrirvara um beitingu viðkomandi reglna í lögum Bandalagsins, þ.m.t. reglur um opinber innkaup.
- 8) Fjármagna ætti aðstoðina þannig að álagið dreifist jafnt á alla farþega, sem nota flugvöllinn, og að hún fæli engan frá því að flytja fatlaða og hreyfihamlaða einstaklinga. Árangursríkasta leiðin til fjármögnunar virðist vera sú að leggja gjald á hvern flugrekanda, sem notar viðkomandi flugvöll, í hlutfalli við þann fjölda farþega sem hann flytur til og frá flugvelli.
- 9) Samþykking ætti þessi gjöld og leggja þannig á að fyllsta gagnsæis sé gætt, einkum með það í huga að tryggja að þau gjöld sem lögð eru á flugrekanda séu í réttu hlutfalli við þá þjónustu sem fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum er veitt og að þessi gjöld þjóni ekki þeim tilgangi að fjármagna aðra starfsemi framkvæmdastjórnarinnar en þá sem tengist veitingu slíkrar aðstoðar. Því ætti tilskipun ráðsins 96/67/EB frá 15. október 1996 um aðgang að flugafgreiðslumarkaðinum á flugvöllum Bandalagsins ⁽¹⁾ og einkum ákvæðin um aðskilið bókhald að gilda, þegar þau stangast ekki á við ákvæði þessarar reglugerðar.
- 10) Við skipulagningu aðstoðar við fatlaða og hreyfihamlaða einstaklinga og þjálfun starfsfólks, ættu aðstandendur flugvalla og flugrekendur að hafa hliðsjón af 5. þætti I. hluta í skjali nr. 30 frá Evrópusambandi flugmálastjórna (ECAC) og tengdum viðaukum, einkum reglum um góðar starfsvenjur varðandi þjónustu við hreyfihamlaða á jörðu niðri, eins og fram kemur í viðauka J við umrædda reglugerð þegar þessi reglugerð er samþykkt.
- 11) Þegar ákvörðun er tekin um hönnun nýrra flugvalla og flugstöðva og í tengslum við umfangsmikla endurnýjun ættu framkvæmdastjórnir flugvalla, ef unnt er, að taka tillit til þarfa fatlaðra og hreyfihamlaðra einstaklinga. Flugrekendur ættu á sama hátt, ef unnt er, að taka tillit til slíkra þarfa þegar ákveðið er hvernig hanna eigi ný og nýlega endurnýjuð loftför.
- 12) Framfylgja ætti í einu og öllu tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga ⁽²⁾ til að tryggja að verndun einkalífs fatlaðra og hreyfihamlaðra einstaklinga sé virt og til að tryggja að umbeðnar upplýsingar þjóni eingöngu þeim tilgangi að uppfylla skuldbindingar um aðstoð, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, og að þær séu ekki notaðar gegn þeim farþegum sem biðja um umrædda þjónustu.
- 13) Allar nauðsynlegar upplýsingar fyrir flugfarþega ættu að standa til boða með ýmsu öðru sniði en hefðbundnu, þannig að þær séu fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum aðgengilegar og ættu a.m.k. að vera á sömu tungumálum og þær upplýsingar sem aðrir flugfarþegar fá.
- 14) Ef hjólastólar eða önnur ferlihljálpartæki eða hjálpartæki týnast eða skemmast við meðhöndlun á flugvelli eða við flutning um borð í loftfar ætti farþeginn, sem er eigandi búnaðarins, að fá bætur í samræmi við ákvæði alþjóðlegra laga, laga Bandalagsins og landslaga.
- 15) Aðildarríkin ættu að tryggja og hafa eftirlit með að farið sé að ákvæðum þessarar reglugerðar og tilnefna viðeigandi aðila til að framfylgja þeim. Eftirlitið ætti ekki að hafa áhrif á rétt fatlaðra og hreyfihamlaðra einstaklinga til að leita réttar síns hjá dómstólum samkvæmt landslögum.
- 16) Mikilvægt er að fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur, sem telur að brotið hafi verið gegn ákvæðum þessarar reglugerðar, geti vakið athygli framkvæmdastjórnar flugvallar eða viðkomandi flugrekanda á málinu, eftir atvikum. Ef fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur fær ekki lausn sinna mála eftir slíkum leiðum ætti honum að vera frjálst að senda kvörtun til þess aðila eða þeirra aðila sem viðkomandi aðildarríki hefur tilnefnt í því skyni.
- 17) Kvörtunum varðandi aðstoð á flugvöllum ætti að beina til þess aðila eða þeirra aðila sem aðildarríkið, þar sem flugvöllurinn er staðsettur, tilnefnir til að framfylgja ákvæðum þessarar reglugerðar. Kvörtunum vegna aðstoðar af hálfu flugrekanda ætti að beina til þess aðila eða þeirra aðila sem aðildarríkið, sem gefið hefur út flugrekstrarleyfi flugrekandans, hefur tilnefnt til að framfylgja ákvæðum þessarar reglugerðar.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 272, 25.10.1996, bls. 36. Tilskipuninni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31. Tilskipuninni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003.

- 18) Aðildarríkin ætti að mæla fyrir um viðurlög við brotum á þessari reglugerð og tryggja að þeim sé framfylgt. Viðurlögin, sem geta falið í sér skipun um bótagreiðslur til viðkomandi einstaklings, ættu að vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brotið og hafa varnaðaráhrif.
- 19) Þar eð aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar reglugerðar, þ.e. að tryggja mikla og sambærilega vernd og aðstoð í öllum aðildarríkjunum og tryggja að aðilar atvinnulífsins starfi við samræmd skilyrði á innri markaði, og þeim verður betur náð á vettvangi Bandalagsins vegna umfangs og áhrifa aðgerðarinnar, er Bandalaginu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við nálægðarregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari reglugerð til að ná þeim markmiðum. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari reglugerð til að ná þeim markmiðum.
- 20) Í þessari reglugerð eru grundvallarréttindi virt og meginreglum fylgt, einkum þeim sem eru viðurkennd í sáttmála Evrópusambandsins um grundvallarréttindi.
- 21) Tilhögun aukins samstarfs um notkun flugvallarins á Gíbraltar var samþykkt í Lundúnum 2. desember 1987 af Konungsríkinu Spáni og Sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands í sameiginlegri yfirlýsingu utanríkisráðherra beggja landanna. Þessi tilhögun er enn ekki komin til framkvæmda.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Tilgangur og gildissvið

1. Með þessari reglugerð eru settar reglur um vernd fyrir og aðstoð við fatlaða og hreyfihamlaða einstaklinga sem ferðast með flugi, bæði til að vernda þá gegn mismunun og til þess að tryggja að þeir fái aðstoð.
2. Ákvæði þessarar reglugerðar skulu gilda um fatlaða og hreyfihamlaða einstaklinga, sem nota eða ætla sér að nota farþegaflug í atvinnuskyni, við brottför frá eða í gegnumferð um eða við komu á flugvöll þegar flugvöllurinn er staðsettur á yfirráðasvæði aðildarríkis sem sáttmálinn gildir um.
3. Ákvæði 3., 4. og 10. gr. skulu einnig gilda um farþega sem leggja upp frá flugvelli í þriðja landi til flugvallar á yfirráðasvæði í aðildarríki, sem sáttmálinn gildir um, ef starfandi flugrekandi er flugrekandi í Bandalaginu.
4. Reglugerð þessi skal ekki hafa áhrif á réttindi farþega sem ákvörðuð eru með tilskipun 90/314/EBE og reglugerð (EB) nr. 261/2004.

5. Ef ákvæði þessarar reglugerðar stangast á við ákvæði tilskipunar 96/67/EB skal þessi reglugerð gilda.

6. Beiting þessarar reglugerðar gagnvart flugvellinum á Gíbraltar telst hvorki hafa áhrif á lagalega stöðu Konungsríkisins Spánar né Sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands að því er varðar ágreining um yfirráðarétt yfir landsvæðinu þar sem flugvöllurinn er.

7. Beitingu þessarar reglugerðar gagnvart flugvellinum á Gíbraltar er frestað þar til tilhögunin, sem kemur fram í sameiginlegri yfirlýsingu utanríkisráðherra Konungsríkisins Spánar og Sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands frá 2. desember 1987, er komin til framkvæmda. Ríkisstjórnir Spánar og Bretlands skulu tilkynna ráðinu um dagsetningu þeirrar framkvæmdar.

2. gr.

Skilgreiningar

Í reglugerð þessari er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „fatlaður einstaklingur“ eða „hreyfihamlaður einstaklingur“: einstaklingur sem, að því er varðar notkun flutningatækja, hefur skerta hreyfigetu sem rakin verður til líkamlegrar fötlunar (skertrar skynjunar eða hreyfigetu, varanlegrar eða tímabundinnar), greindarskerðingar eða annars konar fötlunar eða aldurs og býr við aðstæður sem krefjast þess að hann fái athygli og þjónustu, sem er sérstaklega sniðin að þörfum hans, þannig að hann fái sömu þjónustu og öllum öðrum farþegum stendur til boða,
- b) „flugrekandi“: fyrirtæki sem stundar flutninga í lofti og hefur gilt flugrekstrarleyfi,
- c) „starfandi flugrekandi“: flugrekandi sem starfar í flugrekstri, eða hyggst gera það, samkvæmt samningi við farþega eða fyrir hönd annars einstaklings eða lögaðila sem hefur gert samning við þann farþega,
- d) „flugrekandi í Bandalaginu“: flugrekandi sem hefur gilt flugrekstrarleyfi sem er gefið út af einu aðildarríkjanna í samræmi við ákvæði reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 frá 23. júlí 1992 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum ⁽¹⁾,
- e) „ferðaskipuleggjandi“: skipuleggjandi eða smásali, í skilningi 2. og 3. mgr. 2. gr. tilskipunar 90/314/EBE, þó ekki flugrekandi,
- f) „framkvæmdastjórn flugvallar“ eða „framkvæmdastjórn“: framkvæmdastjórn sem hefur nánar tiltekið það hlutverk samkvæmt landslögum að stjórna og hafa umsjón með grunnvirkjum flugvallar ásamt því að samræma og stjórna starfsemi rekstraraðila sem starfa á flugvellinum eða innan flugvallakerfisins,

(¹) Stjttíð. EB L 240, 24.8.1992, bls. 1.

- g) „flugvallarnotandi“: einstaklingur eða lögaðili sem ber ábyrgð á flutningum á farþegum í lofti til eða frá viðkomandi flugvelli,
- h) „nefnd flugvallarnotenda“: nefnd skipuð fulltrúum flugvallarnotenda eða fulltrúasamtökum fyrir þeirra hönd,
- i) „farskráning“: það að farþegi hafi farmiða eða annað sönnunargagn undir höndum sem sýnir að flugrekandinn eða ferðaskipuleggjandinn hefur samþykkt farskráninguna og skráð hana,
- j) „flugvöllur“: hvers kyns landsvæði sem er sérstaklega útbúið fyrir lendingu, flugtak og stjórnun loftfars, að meðtöldum viðbótarbúnaði sem þarf til þessarar starfsemi vegna flugumferðar og þjónustu við loftfar, þ.m.t. búnaður fyrir þjónustu við farþegaflug í atvinnuskyni,
- k) „bilastæði flugvallar“: bilastæði innan marka flugvallar eða undir beinni stjórn framkvæmdastjórnar flugvallar sem þjónar beint farþegum umrædds flugvallar,
- l) „farþegaflug í atvinnuskyni“: farþegaflutningar í lofti sem flugrekandi rekur sem áætlunarflug eða óreglubundið flug og stendur almenningi til boða gegn gjaldi, eitt og sér eða sem hluti af ferðapakka.

3. gr.

Komið í veg fyrir synjun um flutning

Flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi skal ekki synja, á grundvelli fötlunar eða hreyfihömlunar:

- a) farskráningu í flug sem leggur upp frá eða lendar á flugvelli sem fellur undir þessa reglugerð,
- b) fötluðum eða hreyfihömluðum einstaklingum um að fara um borð á slíkum flugvelli, að því tilskildu að viðkomandi einstaklingur sé með gildan farmiða og farskráningu.

4. gr.

Undanþágur, sérstök skilyrði og upplýsingar

1. Þrátt fyrir ákvæði 3. gr. er flugrekanda, umboðsaðila hans eða ferðaskipuleggjanda heimilt, á grundvelli fötlunar eða hreyfihömlunar, að synja farskráningu frá fötluðum eða hreyfihömluðum einstaklingi eða að viðkomandi fari um borð:

- a) ef það er nauðsynlegt með hliðsjón af gildandi öryggiskröfum sem mælt er fyrir um í alþjóðlegum lögum, lögum Bandalagsins eða landslögum eða til þess að uppfylla öryggiskröfur þess yfirvalds sem gaf út flugrekandaskírteini viðkomandi flugrekanda,

- b) ef stærð loftfars eða dyra þess gera ferð eða flutning fatlaðs eða hreyfihamlaðs einstaklings um borð ekki mögulegan.

Ef um er að ræða synjun um farskráningu, á þeim grundvelli sem um getur í a- eða b-lið fyrstu undirgreinar, skal flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi leggja sig fram um að bjóða viðkomandi einstaklingi annan ásættanlegan kost.

Fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur, sem hefur verið synjað um að fara um borð á grundvelli fötlunar sinnar eða hreyfihömlunar, og fylgdarmaður viðkomandi einstaklings, skv. 2. mgr. þessarar greinar, skulu eiga rétt á endurgreiðslu eða að flugleið þeirra verði breytt eins og kveðið er á um í 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 261/2004. Réttur til að velja flug til baka eða að flugleið verði breytt skal bundinn þeim skilyrðum að öllum öryggiskröfum sé fullnægt.

2. Samkvæmt sömu skilyrðum og um getur í a-lið fyrstu undirgreinar 1. mgr. er flugrekanda, umboðsaðila hans eða ferðaskipuleggjanda heimilt að krefjast þess að fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur sé í fylgd með öðrum einstaklingi sem er fær um að veita þá aðstoð sem viðkomandi einstaklingur þarfnast.

3. Flugrekandi eða umboðsaðili hans skal birta opinberlega, á aðgengilegu sniði og a.m.k. á sömu tungumálum og þær upplýsingar sem aðrir flugfarþegar fá, öryggisreglurnar sem gilda um flutning fatlaðra og hreyfihamlaðra einstaklinga ásamt öllum takmörkunum á flutningi þeirra eða ferlihljálpartækjum sem stafa af stærð loftfarsins. Ferðaskipuleggjandi skal birta slíkar öryggisreglur og takmarkanir í tengslum við flugferðir, sem eru innifaldar í alferðum sem hann skipuleggur, selur eða býður til sölu.

4. Þegar flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi nýtir undanþáguna, skv. 1. eða 2. mgr., skal viðkomandi tafarlaust greina fatlaða eða hreyfihamlaða einstaklingnum frá ástæðum þess. Sé þess óskað skal flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi greina fatlaða eða hreyfihamlaða einstaklingnum frá þessum ástæðum skriflega innan fimm virkra daga frá því að beiðnin barst.

5. gr.

Tilgreining komu- og brottfararstaða

1. Framkvæmdastjórn flugvallar skal, í samstarfi við flugvallarnotendur, fyrir milligöngu nefndar flugvallarnotenda, þegar hún er til staðar, og samtaka, sem málið varðar og annast hagsmuni fatlaðra og hreyfihamlaðra einstaklinga með tilliti til staðbundinna aðstæðna, tilgreina komu- og brottfararstaði innan marka flugvallarins eða á stað sem fellur undir beina stjórn framkvæmdastjórnarinnar, bæði innan og utan flugstöðvarinnar,

þar sem fatlaðir og hreyfihamlaðir einstaklingar geta auðveldlega tilkynnt um komu sína á flugvöllinn og óskað eftir aðstoð.

2. Komu- og brottfararstaðirnir, sem um getur í 1. mgr., skulu greinilega merktir og þar skal boðið upp á grunnupplýsingar um flugvöllinn á aðgengilegu sniði.

6. gr.

Sending upplýsinga

1. Flugrekendur, umboðsaðilar þeirra og ferðaskipuleggjendur skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir, á öllum sölustöðum á yfirráðasvæði aðildarríkjanna sem sáttmálinn gildir um, þ.m.t. við síma- og netsölu, til að móttaka tilkynningar frá fötluðum eða hreyfihömluðum einstaklingum um þörf þeirra fyrir aðstoð.

2. Þegar flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi fær tilkynningu um þörf fyrir aðstoð, a.m.k. 48 klukkustundum fyrir auglýstan brottfarartíma flugsins, skal hann senda viðkomandi upplýsingar, a.m.k. 36 klukkustundum fyrir auglýstan brottfarartíma flugsins, til:

a) framkvæmdastjórnar brottfarar-, komu- og gegnumferðarflugvalla og

b) starfandi flugrekanda ef farskráning var ekki gerð hjá þeim flugrekanda, nema ekki sé vitað hver starfandi flugrekandi er á þeim tíma sem tilkynningin berst, en þá skal senda upplýsingarnar eins fljótt og unnt er.

3. Í öllum öðrum tilvikum en þeim sem um getur í 2. mgr. skal flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi senda upplýsingarnar eins fljótt og unnt er.

4. Um leið og unnt er eftir brottför flugsins skal starfandi flugrekandi upplýsa framkvæmdastjórn ákvörðunarflugvallarins, ef hann er á yfirráðasvæði aðildarríkis sem sáttmálinn gildir um, hversu margir fatlaðir og hreyfihamlaðir einstaklingar eru með því flugi sem þarfnast aðstoðarinnar, sem tilgreind er í I. viðauka, og um eðli þeirrar aðstoðar.

7. gr.

Réttur til aðstoðar á flugvöllum

1. Þegar fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur kemur á flugvöll til að ferðast með flugi skal framkvæmdastjórn flugvallarins bera ábyrgð á að tryggja veitingu aðstoðarinnar, sem tilgreind er í I. viðauka, þannig að viðkomandi einstaklingur sé fær um að fara með því flugi sem hann hefur bókað far með, að því tilskildu að flugrekanda, umboðsaðila

hans eða ferðaskipuleggjanda, sem í hlut á, hafi verið tilkynnt um sérstakar þarfir einstaklingsins fyrir aðstoð, a.m.k. 48 klukkustundum fyrir auglýstan brottfarartíma flugsins. Þessi tilkynning nær einnig yfir flug til baka ef samið var við sama flugrekanda um flug á útleið og til baka.

2. Ef þörf er á aðstoð viðurkennds hjálparhunds skal orðið við því, að því tilskildu að flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi fái tilkynningu um slíkt í samræmi við landsreglur sem gilda um flutning hjálparhunda um borð í loftförum, þar sem slíkar reglur eru til staðar.

3. Ef engin tilkynning er send í samræmi við 1. mgr. skal framkvæmdastjórnin leggja sig alla fram um að veita þá aðstoð sem tilgreind er í I. viðauka á þann hátt að viðkomandi einstaklingur geti farið með því flugi sem hann hefur bókað far með.

4. Ákvæði 1. mgr. skulu gilda með því skilyrði að:

a) viðkomandi einstaklingur komi sjálfur til innritunar:

i) á tilteknum tíma sem flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi tilgreinir fyrir fram og skriflega (þ.m.t. með rafrænum hætti) eða

ii) eigi síðar en einni klukkustund fyrir auglýstan brottfarartíma ef tími er ekki tiltekinn eða

b) viðkomandi einstaklingur komi á stað innan svæðamarka flugvallar sem er merktur í samræmi við 5. gr.:

i) á tilteknum tíma sem flugrekandi, umboðsaðili hans eða ferðaskipuleggjandi tilgreinir fyrir fram og skriflega (þ.m.t. með rafrænum hætti) eða

ii) eigi síðar en tveimur klukkustundum fyrir auglýstan brottfarartíma ef tími er ekki tiltekinn.

5. Þegar fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur er í gegnumferð um flugvöll, sem reglugerð þessi gildir um, eða er flugrekandi eða ferðaskipuleggjandi færir hann úr flugi, þar sem hann á bókað far, yfir í annað flug, skal framkvæmdastjórnin bera ábyrgð á að tryggja að sú aðstoð sem tilgreind er í I. viðauka sé veitt á þann hátt að viðkomandi einstaklingur sé fær um að fara með því flugi sem hann á bókað far með.

6. Þegar fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur kemur með flugi á flugvöll, sem reglugerð þessi gildir um, skal framkvæmdastjórn flugvallarins bera ábyrgð á að tryggja að sú aðstoð sem tilgreind er í I. viðauka sé veitt á þann hátt að viðkomandi einstaklingur komist á þann brottfararstað á flugvellinum sem um getur í 5. gr.

7. Sú aðstoð sem veitt er skal, eins og unnt er, henta þörfum hvers farþega.

8. gr.

Ábyrgð á aðstoð á flugvöllum

1. Framkvæmdastjórn flugvallar skal bera ábyrgð á að tryggja að fatlaðir og hreyfihamlaðir einstaklingar njóti aðstoðar þeirrar sem tilgreind er í I. viðauka, án þess að greiða viðbótargjald.

2. Framkvæmdastjórninni er heimilt að veita sjálf slíka aðstoð. Framkvæmdastjórninni er einnig heimilt, til að gangast við ábyrgð sinni, að gera samninga við einn eða fleiri aðila um að veita þessa aðstoð, að því tilskildu að gæðastöðlumum, sem um getur í 1. mgr. 9. gr., sé alltaf fylgt. Framkvæmdastjórninni er heimilt, í samstarfi við flugvallarnotendur og fyrir milligöngu nefndar flugvallarnotenda, þegar hún er til staðar, að gera slíkan samning eða samninga að eigin frumkvæði eða samkvæmt beiðni, þ.m.t. frá flugrekanda, og með tilliti til þeirrar þjónustu sem þegar er fyrir hendi á viðkomandi flugvelli. Ef framkvæmdastjórnin synjar slíkri beiðni skal hún rökstyðja slíkt skriflega.

3. Framkvæmdastjórn flugvallar er heimilt, án mismununar, að leggja sérstakt gjald á flugvallarnotendur til þess að fjármagna þessa aðstoð.

4. Framkvæmdastjórn flugvallar skal, í samstarfi við flugvallarnotendur og fyrir milligöngu nefndar flugvallarnotenda, þegar hún er til staðar, eða annarra viðeigandi aðila, ákvarða þetta tiltekna gjald sem skal vera sanngjarn, kostnaðartengt og gagnsætt. Flugvallarnotendur skulu deila með sér þessu gjaldi í réttu hlutfalli við heildarfjölda allra farþega sem hver um sig flytur til og frá umræddum flugvelli.

5. Framkvæmdastjórn flugvallar skal aðskilja bókhald fyrir þá starfsemi sína sem tengist aðstoð, sem veitt er fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum, frá bókhaldi yfir aðra starfsemi sína í samræmi við viðtekna viðskiptahætti.

6. Framkvæmdastjórn flugvallar skal, fyrir milligöngu nefndar flugvallarnotenda, þegar hún er til staðar, eða annarra viðeigandi aðila ásamt framkvæmdaaðila eða -aðilum, sem um getur í 14. gr., láta flugvallarnotendum í té endurskoðað, árlegt yfirlit yfir gjöld, sem hafa borist, og kostnað, sem stofnað hefur verið til, vegna aðstoðar sem fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum hefur verið veitt.

9. gr.

Gæðastaðlar um aðstoð

1. Að undanskildum þeim flugvöllum þar sem flutningur farþega í atvinnuskyni var undir 150 000 farþega árlega skal framkvæmdastjórnin setja gæðastaðla um þá aðstoð sem tilgreind er í I. viðauka og ákvarða, í samstarfi við flugvallarnotendur, fyrir milligöngu nefndar flugvallarnotenda, þegar hún er til staðar, og samtök sem annast hagsmunum fatlaðra og hreyfihamlaðra farþega, hvaða úrlausna er þörf til að uppfylla þessa gæðastaðla.

2. Þegar slíkir staðlar eru settir skal taka fullt tillit til alþjóðlegrar, viðurkenndrar stefnu og siðareglna um að greiða fyrir flutning fatlaðra og hreyfihamlaðra einstaklinga, einkum reglna Evrópusambands flugmálastjórna (ECAC) um góða starfshætti varðandi þjónustu við hreyfihamlaða einstaklinga á jörðu niðri.

3. Framkvæmdastjórn flugvallar skal birta gæðastaðla sína.

4. Flugrekanda og framkvæmdastjórn flugvallar er heimilt að koma sér saman um að framkvæmdastjórnin veiti farþegum, sem viðkomandi flugrekandi flytur til og frá flugvelli, meiri aðstoð en þeir staðlar sem um getur í 1. mgr. segja til um eða þjónustu til viðbótar þeirri sem tilgreind er í I. viðauka.

5. Til þess að fjármagna þessa þjónustu er framkvæmdastjórninni heimilt að leggja gjald á flugrekandann til viðbótar við gjaldið, sem um getur í 3. mgr. 8. gr., sem skal vera gagnsætt, kostnaðartengt og ákvarðað í samráði við viðkomandi flugrekanda.

10. gr.

Aðstoð frá flugrekendum

Flugrekandi skal veita fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum, sem leggja upp frá, lenda á eða eru í gegnumferð um flugvöll sem reglugerð þessi gildir um, þá aðstoð sem tilgreind er í II. viðauka án viðbótargjalds, að því tilskildu að viðkomandi einstaklingur uppfylli þau skilyrði sem sett eru fram í 1., 2. og 4. mgr. 7. gr.

11. gr.

Þjálfun

Flugrekendur og framkvæmdastjórnir flugvallanna skulu:

- tryggja að allt starfsfólk þeirra, þ.m.t. starfsfólk sem undirverktaki ræður til starfa, sem veitir fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum beina aðstoð, hafi þekkingu á því hvernig eigi að uppfylla þarfir einstaklinga með mismunandi fötlun eða hreyfihömlun,
- sjá til þess að allt starfsfólk, sem starfar á flugvöllum og hefur bein samskipti við ferðamenn, fái þjálfun sem miðar að því að auka vitneskju þess um fötlun og að fatlaðir njóti jafnræðis á við aðra,
- tryggja að við ráðningu fái nýtt starfsfólk þjálfun í tengslum við fötlun og að starfsfólk fari á upprifjunarnámskeið þegar það á við.

12. gr.

Bætur fyrir týnda eða skemmda hjólastóla, önnur ferlihljálpartæki og hjálpartæki

Ef hjólastólar eða önnur ferlihljálpartæki eða hjálpartæki týnast eða skemmast við meðhöndlun á flugvelli eða við flutning um

borð í loftfar skal farþeginn, sem er eigandi búnaðarins, fá bætur í samræmi við ákvæði alþjóðlegra laga, laga Bandalagsins og landslaga.

13. gr.

Engar takmarkanir eða undanþágur frá skuldbindingum

Hvorki skal takmarka né fella niður skuldbindingar gagnvart fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum samkvæmt þessari reglugerð.

14. gr.

Framfylgdaraðili og verkefni hans

1. Hvert aðildarríki skal tilnefna þann eða þá aðila sem bera ábyrgð á framfylgd þessarar reglugerðar að því er varðar flug til og frá flugvöllum á yfirráðasvæði þess. Þessi aðili eða aðilar skulu, eftir því sem við á, gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að réttur fatlaðra og hreyfihamlaðra einstaklinga sé virtur, þ.m.t. að gæðastöðlunum, sem um getur í 1. mgr. 9. gr., sé fylgt. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um þann eða þá aðila sem eru tilnefndir.

2. Aðildarríkin skulu, eftir því sem við á, kveða á um að framkvæmdaraðili eða -aðilar, sem eru tilnefndir skv. 1. mgr., skuli einnig tryggja að ákvæðum 8. gr. sé hrint í framkvæmd á fullnægjandi hátt, þ.m.t. að því er varðar ákvæði um gjöld til að koma í veg fyrir ósanngjarna samkeppni. Þeim er einnig heimilt að tilnefna sérstakan aðila til þess.

15. gr.

Meðferð kvörtunarmála

1. Fötluðum eða hreyfihömluðum einstaklingi, sem telur að brotið hafi verið gegn ákvæðum þessarar reglugerðar, er heimilt að vekja athygli framkvæmdastjórnar flugvallar á málinu eða athygli viðkomandi flugrekanda, eftir atvikum.

2. Ef fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur fær ekki lausn sinna mála eftir slíkum leiðum er heimilt að bera fram kvörtun varðandi meint brot á þessari reglugerð til þess eða

þeirra aðila sem tilnefndir eru, skv. 1. mgr. 14. gr., eða til annars þar til bærs aðila sem aðildarríki hefur tilnefnt.

3. Aðili í einu aðildarríki, sem fær kvörtun varðandi málefni sem er á ábyrgð tilgreinds aðila í öðru aðildarríki, skal senda kvörtunina til viðkomandi aðila í því aðildarríki.

4. Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til að upplýsa fatlaða og hreyfihamlaða einstaklinga um réttindi þeirra, samkvæmt þessari reglugerð, og um möguleika á að bera fram kvörtun við þennan tilgreinda aðila eða þessa tilgreindu aðila.

16. gr.

Viðurlög

Aðildarríkin skulu setja reglur um viðurlög við brotum á þessari reglugerð og gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að þeim sé framfylgt. Viðurlögin, sem kveðið er á um, skulu vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brotið og hafa varnaðaráhrif. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um þessi ákvæði og skulu tilkynna henni, án tafar, um síðari breytingar sem hafa áhrif á þau.

17. gr.

Skýrsla

Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en 1. janúar 2010, leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um beitingu þessarar reglugerðar og áhrif af henni. Skýrslunni skulu fylgja, ef nauðsyn krefur, tillögur að nýrri löggjöf um nánari framkvæmd ákvæða þessarar reglugerðar eða breytinga á henni.

18. gr.

Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún kemur til framkvæmda frá og með 26. júlí 2008, nema 3. og 4. gr. sem koma til framkvæmda frá og með 26. júlí 2007.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 5. júlí 2006.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

J. BORRELL FONTELLES

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

P. LEHTOMÄKI

forseti.

*I. VIÐAUKI***Aðstoð sem framkvæmdastjórnir flugvalla bera ábyrgð á**

Aðstoð og fyrirkomulag sem er nauðsynlegt til að gera fötluðum og hreyfihömluðum einstaklingum kleift að:

- láta vita af komu sinni á flugvöll og biðja um aðstoð á tilgreindum stöðum, innan og utan flugstöðvarbyggingarinnar, eins og um getur í 5. gr.,
- komast frá tilgreindum stað að innritunarborði,
- innrita sig og skrá farangur,
- komast frá innritunarborði að loftfari eftir að hafa farið í gegnum landamæraeftirlit, tollskoðun og öryggisleit,
- fara um borð í loftfarið með því að nota lyftur, hjólastóla eða aðra aðstoð sem þörf er á, eftir því sem við á,
- komast frá dyrum loftfarsins að sæti sínu,
- koma farangri fyrir í loftfarinu og endurheimta hann aftur,
- komast frá sæti sínu að dyrum loftfarsins,
- fara frá borði loftfarsins með því að nota lyftur, hjólastóla eða aðra aðstoð, sem þörf er á, eftir því sem við á,
- komast frá loftfarinu að farangurssalnum og endurheimta farangurinn ásamt því að fara í gegnum útlendingaefirlit og tollferli,
- komast frá farangurssalnum að tilgreindum stað,
- ná tengiflugi, þegar um gegnumferð er að ræða, með aðstoð bæði í flugi og á jörðu niðri og innan og á milli flugstöðva eftir þörfum,
- komast á salerni, ef þörf krefur.

Ef fatlaður eða hreyfihamaður einstaklingur nýtur aðstoðar fylgdarmanns ber að leyfa viðkomandi aðila, sé þess óskað, að veita nauðsynlega aðstoð á flugvælinum og við ferðir um borð og frá borði.

Meðhöndlun nauðsynlegra ferlihljálpartækja á jörðu niðri, þ.m.t. búnaður á borð við rafmagnshjólastóla (með þeim fyrirvara að tilkynning hafi borist með 48 klukkustunda fyrirvara og að rými um borð í loftfarinu kunni að vera takmarkað, sbr. þó beitingu viðeigandi löggjafar um hættulegan varning).

Í stað skemmdra eða týndra ferlihljálpartækja komi annar búnaður til bráðabirgða en þó ekki endilega nákvæmlega eins.

Meðhöndlun viðurkenndra hjálparhunda á jörðu niðri, þegar það á við.

Miðlun upplýsinga, á aðgengilegu sniði, sem eru nauðsynlegar til að geta ferðast með flugi.

—————

*II. VIÐAUKI***Aðstoð frá flugrekendum**

Flutningur viðurkenndra hjálparhunda í farþegarými, sbr. þó landsreglur.

Flutningur á allt að tveimur ferlihljartækjum fyrir hvern fatlaðan eða hreyfihamlaðan einstakling, auk lækningatækja, þ.m.t. rafmagnshjólástólar (með þeim fyrirvara að tilkynning hafi borist með 48 klukkustunda fyrirvara og að rými um borð í loftfarinu kunni að vera takmarkað, sbr. þó beitingu viðeigandi löggjafar um hættulegan varning).

Miðlun nauðsynlegra upplýsinga um flug, á aðgengilegu sniði.

Gerð nauðsynlegra ráðstafana til að aðlaga sæti að þörfum fatlaðra og hreyfihamlaðra einstaklinga, sé þess óskað, sbr. þó öryggiskröfur og tiltækileika.

Aðstoð til að komast á salerni, ef þörf krefur.

Ef fatlaður eða hreyfihamlaður einstaklingur nýtur aðstoðar fylgdarmanns skal flugrekandinn leggja sig fram um að útvega viðkomandi sæti við hlið fatlaða eða hreyfihamlaða einstaklingsins.
